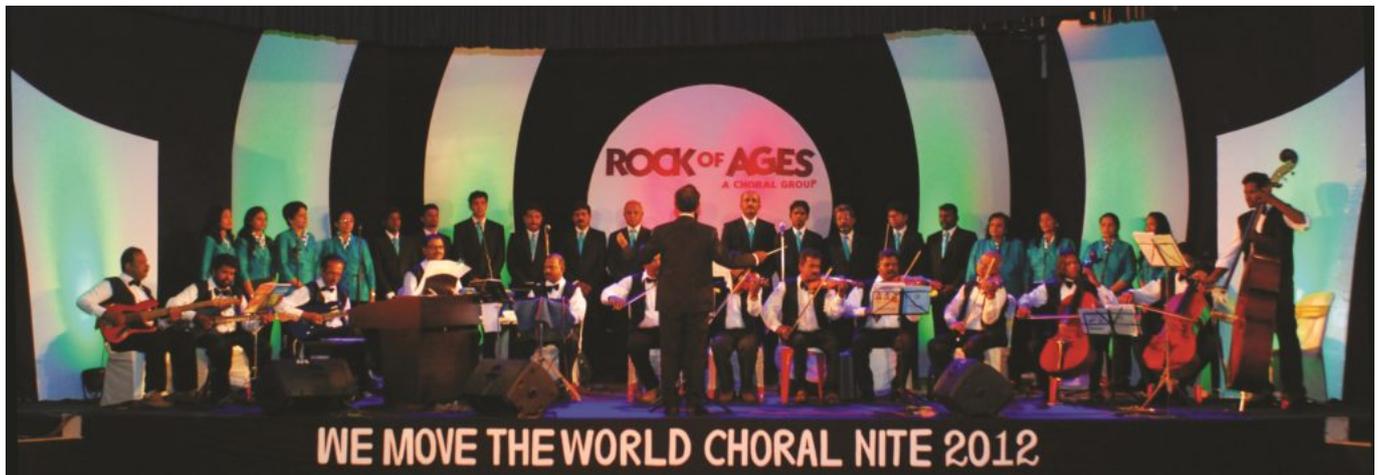


We Move The World – Una Propuesta “Libre” para todos los Coros

Branko Stark, Presidente de la Croatian Choral Directors Association

La *Croatian Choral Directors Association* (Asociación de Directores de Coro de Croacia) es una asociación relativamente joven, cuyas metas son la mejora conjunta de la profesión de director de coro y del canto coral en Croacia. Además, nuestro objetivo es ser un miembro reconocible de la familia coral internacional, participando en el crecimiento de la música coral a escala mundial, de acuerdo con nuestras aptitudes y nuestra capacidad profesional y artística. Con este espíritu, lanzamos en primer lugar el proyecto *IPDCM-International Project for The Development of Choral Music*. Dicho proyecto engloba nuestros programas docentes para directores, cantantes y jóvenes compositores corales y lleva en activo en varios países desde el 2009. Nuestro Segundo proyecto es *The International Symposium ARS CHORALIS on Chorusology¹, Singing and Voice*, un simposio internacional que tiene lugar en Zagreb que llevamos organizando desde 2010. Hablaremos más en detalle sobre estos proyectos en otra ocasión, ya que en este artículo queremos presentar nuestro tercer proyecto internacional.



En Croacia, solemos celebrar el Día Internacional del Canto Coral cantando. El canto colectivo alrededor de todo el mundo en el mismo día crea una sinergia única y unas vibraciones muy positivas, algo que nuestro planeta necesita desesperadamente, sobre todo en estos tiempos que corren. Pensando en esto, llegamos a la conclusión de que sería muy beneficioso para el planeta que todos los coros que hay en él cantaran, además de su repertorio habitual, una canción especial, colectiva, que los uniera simbólicamente a todos bajo un mismo “estandarte musical”. Una canción acerca de todas las cosas bellas y nobles que representan la música y la unidad corales. Queríamos que la obra hablara de esperanza y felicidad, paz y amor, amistad y armonía humana, ya que todos estos atributos cobran una fuerza especial cuando se unen con la música y el canto. Podría utilizarse para encender la bondad en el corazón y el alma de las personas. De este modo, escribí y compuse una canción llamada *We Move The World* (Nosotros movemos el mundo). Está dedicada a todos los coros del mundo, por lo que se ha ganado el subtítulo de *World Choral Song* (Canción coral mundial).

*Movemos el mundo,
somos la luz
cantamos todo el
día,
cantamos toda la noche.
Tocamos la luna
y también las
estrellas.*

*Cantamos por la paz,
cantamos por el amor.*

*Y el mundo verá
lo que se puede lograr:
estar todos unidos
como si
fuéramos uno.
Las campanas sonarán
y el sol brillará
en
nuestros corazones,
en el tuyo y el mío.*

*Abre tu alma
y extiende tus alas,
recoge toda la
alegría y la esperanza
que
aporta la música.
Todas las nubes se irán
cuando tomes mi
mano
y la
canción que cantamos
no tendrá final.*

La canción fue compuesta como una canción pop-coral, así que puede representarse en cualquier momento y para cualquier generación. Puede cantarse *a cappella* o acompañada de una gran variedad de instrumentos (teclado, guitarra, orquesta...). Existen dos versiones de la canción. Una es para coro mixto SATB y la otra para un coro SSAA/TTBB. Las dos partituras son compatibles y ambas versiones pueden cantarse simultáneamente. La canción empieza con el coro, para que la transmisión del mensaje sea más fuerte. Las dos partituras pueden descargarse de la página web de la *Croatian Choral Directors Association* (www.choralcroatia.com). También están disponibles dos grabaciones de la canción en formato MP3; una de las versiones es vocal y la otra, instrumental. De este modo, cantantes de todas partes del mundo pueden practicar la canción con la partitura y el respaldo instrumental. La partitura es de uso gratuito y pueden hacerse copias libremente. ¡Cuántas más, mejor!



La partitura para coro mixto se encuentra impresa en este número del Boletín Coral Internacional. La partitura para SSAA o TTBB puede descargarse de nuestra página web. La canción se estrenó en el simposio ARS CHORALIS en Zagreb en 2010 y tuvo una gran acogida. Desde ese momento, comenzó su viaje mundial: pasó a formar parte del repertorio de un gran número de coros

y se canta colectivamente en distintos festivales, competiciones y conciertos corales en muchos países. En las fotos puede verse el estreno en Zagreb, además de los conciertos en las Islas Salomón y en Cochín, en la India.

¹ *Chorusology* o “ciencia de los coros” (chorus+logos): ciencia multidisciplinar que estudia el arte de la música coral. Se trata de un neologismo creado por la Asociación de Directores de Coro de Croacia, asociación que también ha fundado el *International Choral Institute of Chorusology* (Instituto Coral Internacional de la “ciencia de los coros”)



(Click on the image to download the full score)

Branko Stark (1954), compositor, director de coro y profesor de canto, enseña en la *Arts Academy* (Universidad de Split, Croacia). Ha escrito más de doscientas composiciones por las que ha recibido numerosos premios. Da clase a cantantes, directores de coro, compositores, actores, logopedas, fonetistas y oradores y también se dedica a la rehabilitación del habla. El Sr. Stark ha participado en más de treinta simposios científicos y ha sido profesor invitado en muchas facultades de Croacia y del extranjero. Su especialidad es la teoría y la práctica de la voz, la estilística vocal y de expresión en el canto y el habla, la hermenéutica y los trabajos que ha publicado versan sobre esas materias. Da conferencias, seminarios, clases magistrales y talleres por todo el mundo (Argentina, China, Eslovenia, Dinamarca, Francia, Gran Bretaña, los Estados Unidos, Corea, Sudáfrica, Irán, Malasia, Indonesia, Tailandia, Sri Lanka, la India, Hong Kong, Singapur, Brunéi, Letonia). También es un destacado jurado en numerosos concursos corales internacionales (Croacia, Alemania, Italia, Austria, China, Indonesia, Malasia, Sri Lanka, Japón, Corea). Es Presidente de la *Croatian Choral Directors Association*, Director de la *Vocal Academy*, miembro del Consejo Internacional de los *World Choir Games* y asesor en Croacia de la *Federación Internacional de Música Coral*.



Traducido del inglés por Ana Medina Martín, España

Revisado por María Zugazabeitia, España

Edited by Gillian Forlivesi Heywood, Italy